

DOI: 10.12361/2705-0866-05-08-134282

跨文化交际视角下北京冬奥会官网网页分析

高轶敏

西北师范大学, 中国·甘肃 兰州 730070

【摘要】第24届冬季奥林匹克运动会于2022年2月在北京举办。主办方中国为此次冬季奥运会创建了官方网站, 该网站提供了权威的北京冬奥会相关信息, 也体现出了中国的文化特色以及跨文化交际的意愿。本研究从跨文化交际视角下分析了北京冬奥会官方网站的特点, 结果指出北京冬奥会官方网站在所展示的内容以及网页设计方面都为跨文化交际做出了贡献。

【关键词】跨文化交际; 北京冬奥会; 网页分析

Web analysis of the official website of the Beijing Winter Olympics from the perspective of cross-cultural communication

Yimin Gao

Northwest Normal University, Lanzhou 730070, Gansu, China

[Abstract] The 24th Winter Olympic Games were being held in Beijing in February 2022. The official website created by the host country, China, for the Winter Olympics provides authoritative information about the Beijing Winter Olympics and reflects Chinese cultural characteristics and willingness to communicate across cultures. This study analyzed the characteristics of the official website of the Beijing Winter Olympic Games from the perspective of intercultural communication, and the results indicate that the official website of the Beijing Winter Olympic Games contributes to intercultural communication in terms of content and web design.

[Keywords] Intercultural communication; Beijing Winter Olympics; Web analytics

引言

冬季奥林匹克运动会 (Olympic Winter Games) 简称为冬奥会。主要由全世界地区举行, 是世界规模最大的冬季综合性运动会, 每四年举办一届, 1994年起与夏季奥林匹克运动会相间举行。参与国主要分布在世界各地, 包括欧洲、非洲、美洲、亚洲、大洋洲, 由国际奥林匹克委员会 (International Olympic Committee) 主办。第24届冬季奥林匹克运动会于2022年2月4日至2月20日在中国北京和张家口举行。奥林匹克运动会的举行不仅体现了人类的竞技精神, 也拉近各国的距离, 为跨文化交际也做出了贡献。对于第24届北京冬奥会, 我国对此次运动会高度重视, 作为东道主国家, 中国向世界展示了其民族精神, 以及这些年来所经历的发展, 也让世界看到了中国在各方面的实

力。北京冬奥会官方网站作为具有代表性的网络平台, 为公众提供冬奥会相关信息, 其受众不仅只有中国公民, 国外公众也可以通过冬奥会官方网站关注赛事。

1 理论基础

“跨文化交际 (inter-cultural communication)” 这一术语由美国人类学家霍尔首次提出^[1], 跨文化交际指“本族语者与非本族语者之间的交际, 也指任何在语言和文化背景方面有差异的人们之间的交际”^[2]。顺应时代发展, 我国在跨文化交际方面也在逐步提升。较多的研究体现在对学生以及课堂上跨文化交际方法及策略的研究。关于提升大学生跨文化交际能力的研究越来越多, 研究发现部分大学生的跨文化交际意识较强, 但还是有部分大学生社交能力还是处于较低的状态^[3]。除此之外也有集中于对跨文化

交际的对比研究,如国内外茶文化的对比研究^[1]。跨文化交际能力的培养和提高除了应关注高校学生之外,也应将提升重点放在公众身上。“跨文化交际已经成为我们时代的一个突出特点,我们经常在进行跨文化交际,只是不自觉而已”^[2]。公众在日常生活中对各类互联网平台接触频率较高,且经常通过网络获取信息,且鲜有研究从跨文化交际的视角对互联网网页进行研究,北京冬奥会官网对跨文化交际具有重要意义,因此有必要讨论奥运官方网站对跨文化交际的影响。

除了通过查阅手机等便携移动设备搜索信息,大多数公众也会通过计算机搜索相关网站搜索信息。官方网站(office website),简称官网,是指政府机构、社会组织、团队、企业或者个人在互联网中所建立的具有公开性质独立网站^[3]。

一般情况下,官网发布的信息相对更加权威,因此大多都人为了信息准确性还是会选择浏览官方网站。随着时代的发展,世界上的社会各界文化相互交融,官方网站面对的受众不仅是国内公众,同样也会面对来自海外的用户,因此官方网站可以通过设计内容和版式以达到跨文化交际的目的。本文以第24届北京冬季奥运会官方网站为例,分析北京冬奥会官方网站实现跨文化交际的路径。

2 2022北京冬奥会官网跨文化交际方式

第24届北京冬奥会官方网页中包括与冬奥会相关的各种内容。网页中,集锦和回看、比赛结果、参赛运动员等相关信息都分别展示在官网首页中,有利于公众通过点击相对应的链接直接获取相关信息。

2.1 网页内容

北京冬奥会参赛国家众多,各国运动员的形象都在此次赛事中得以展现。奥运会的举办是一次盛大的跨文化交际过程,中国作为东道主国家向世界展示文化特色以及民族精神。对于冬奥会,公众都较为关注赛事的进程、结果、以及比赛过程中运动员的精彩表现,因此冬奥会官网将此类信息放在了网页中比较靠前的位置。官网首页包含了奥组委官方对此次奥运会的解释,例如本次奥运会三个赛区的地址、所增加的七个新项目以及举办时间恰逢中国春节并特此说明外国友人可以趁此机会感受北京、延庆、张家口的丰富文化遗产,用冬季运动之美吸引全世界的目光。

官网首页同样记录了运动员在比赛过程中的精彩瞬间,这些精彩瞬间以短视频的方式出现在官网首页,视频下方配以简短的文字以介绍视频内容。这些精简的文字也都体现出奥运精神,如:“让我们通过体育团结起来,变不可

能为可能 #StrongerTogether”。除此之外网页也包括了部分运动员的个人介绍,如中国运动员谷爱凌的访谈记录等,体现出运动员本人的积极形象。网页中还包括“故事”一栏,如:“尼克·鲍姆加特纳:如果生活中你想要得到些什么,那就不要找借口。”不仅记录了运动员们的个人精神,也是对奥运精神的宣扬。

以上是官网通过介绍运动员相关信息展示了奥运精神。与此次奥运会相关的其他周边元素也体现了中国的文化特色。官网也详细介绍了品牌、奖牌设计、吉祥物、火炬等信息。“品牌”中包含了对奥运会会徽、口号以及海报的介绍。其中口号“一起向未来”体现了团结和集体的力量,体现了奥林匹克运动的核心价值和愿景,这也与中华民族团结一致的精神相呼应。海报中“冰墩墩”与“雪容融”的形象也体现了中国的文化元素,“冰墩墩”的大熊猫形象以及“雪容融”的红灯笼形象都向世界展示了中国的文化特色。此次奥运会的奖牌设计体现了“天地合,人心同”的中华文化内涵^[4];火炬上的祥云图案也寄托了设计者对此次赛事的美好愿景,并且展现出了中国特有的文化元素。奥运会所属文物频繁地出现在奥运赛场以及各类互联网平台上,因此对于奥运文物的设计更是能体现出主办方的特有文化以及理念,其次奥运文物也增强了对文化的宣传。

可以看出北京冬奥会官网首页所展现的内容除了向公众呈现赛况以及比赛结果之余,也从网页的内容中体现了世界共同认可的体育精神以及中国特有的文化。第24届北京冬奥会官网首页展示的主要信息也从运动员言语、会徽以及吉祥物的寓意中体现出了拼搏向上的体育精神以及具有深厚底蕴的中华文化,向世界展示了中华文化。

2.2 网页设计

第24届北京冬奥会官方网站的网页设计简洁明了,由文字内容、视频、图片、超链接以及其他符号等内容组合而成。北京冬奥会官网的内容不仅有中文版,也有英文版本的官方网页,所呈现出的内容与中文版网页几乎一致。中英两个版本的官方网页为海内外公众提供了网上浏览信息的便捷,体现出官方网站权威性的同时也扩大了受众范围。官网中的视频也包含大量冬奥会相关信息,如赛事回放、人物专访等内容。视频是公众通过互联网观看比赛的最直接的方式,因此官网中的视频不仅将国家、人物等元素设置为视频封面,也会配以精简的文字以介绍视频内容。互联网技术使如今大多数互联网平台的样式呈多模态,因此北京冬奥会官方网页中涵盖的元素也较为丰富。

由于北京冬奥会官方网站涵盖的内容较多,因此官网首页只是对众多信息的总览,更多其他的语篇可以通过点击官网页面所对应的某一项了解具体内容,例如若公众想要了解某一图片的详细信息即可点击图片获取更多相关信息。互联网技术连接了不同的语篇,不仅方便了公众对更多信息的检索,也将众多的相关语篇建构为一个完整的系统,使得官网所包含的信息更加全面,也更有利于文化的交融。

北京冬奥会官方网页也涵盖了多种代表不同意义的符号,这些符号也促进者跨文化交际的进程。奥运五环频繁出现在网页首页,这也是该网站的象征性符号。北京冬奥会官方网站还连接了后期将要举办冬奥会国家的官网,例如江原道、巴黎、米兰科尔蒂纳等奥运会官方网站,公众可以通过该网页直接进入其他奥运会的官方网站,以了解详细信息。例如点击“Paris 2024”所对应的图标就可以进入2024年巴黎奥运会的官方网站,网站中则是对巴黎奥运会的内容介绍、举办奥运会的场馆以及对其他人文环境的介绍,这种网页之间的超链接是北京冬奥会官方网站为公众提供的信息通道,可以使公众直接进入其他网页的同时,了解更多关于国外奥运会的相关信息以及文化。除此之外巴黎奥运会官网也连接了2022北京冬奥会官方网站,即国外公众也可以通过该网站进入北京冬奥会官网,为国内外信息以及文化的交流提供了便捷的网络通道。除了连接其他奥运会的官方网站以外,北京冬奥会官网也连接了国际奥林匹克委员会(IOC)的官方网站,该网站所更新的信息都可以通过直接搜索或点击相对应的超链接获取,网站中也包含了奥运会视角下的教育、文化以及人权等其他社会理念,丰富的栏目设计以及具体语篇等内容都在实现跨文化交际。众所周知社交媒体平台是网民通过互联网实现交互的重要途径,因此北京冬奥会官网也很好地运用了社交媒体平台这一优势,在例如新浪微博、抖音等热门社交平台建立其官方账号,公众也可以将相关语篇转发至社交媒体平台,实现信息的进一步传递。

版式设计是设计人员根据设计主题和视觉需求,在预先设定的有限版面内,根据特定主题与内容的需要,将文字、图片(图形)等要素,进行有组织、有目的的组合排列的行为与过程^[1]。2022北京冬奥会官方网站的网页设计在主题以及视觉效果方面不仅美观,也在首页突出了冬季奥运会的重点内容。官网首页中,重点信息例如“关于(此次)奥运会”、“奖牌榜”、“比赛结果”以及“焦点运动员”等栏目都用较为醒目的大号黑色字体呈现在首页

中,大号字体周围配以较小的文字以呈现每个栏目的主要内容。

实际上,对比北京冬奥会和其他国家奥运会的官方网站,每个官方网页各具特色,主办方都通过奥运会官方网站向世界展示了本国的奥运精神以及人文特色,不同官方网站之前的联系也是实现跨文化交际的一个重要渠道之一。

3 结语

中国作为本次冬奥会的东道主国家,在各方面都展现了大国的风貌。中国为冬奥会所做出的努力全世界有目共睹,此次奥运会也为跨文化交际的发展做出了巨大贡献。中国奥组委除了安排奥运开幕式、比赛场地等实地项目,也做好了互联网平台的宣传工作。2022北京冬奥会官网网页包含的内容丰富,形式多种多样,无不体现出官方的跨文化交际意识。其跨文化交际意识分别从两个方面反映:网页内容以及网页设计。奥林匹克运动会是人类文明的传承,无论是来自世界不同国家的参赛者还是观看比赛的公众,都在此次盛会中透过奥运之窗看世界,了解不同国家的文化以及人文特色。奥运主办方作为东道主国家,更是承担起了跨文化交际的责任。正是由于这盛大的赛事为全世界所瞩目,就更应该发挥互联网的优势,促进跨文化交际的进程。

参考文献:

- [1] Hall, By Edward T. The silent language [M]. Fawcett Publications, 1961.
- [2] 李尚宸. 思想政治教育对促进新时代大学生跨文化交际的作用研究 [J]. 学校党建与思想教育, 2019 (8): 27-29.
- [3] 冷静, 方文波, 李玲玉. 在线环境中大学生的跨文化交际能力分析——后疫情时代下基于一项中美虚拟协作项目的思考 [J]. 现代教育技术, 2021, 31 (11): 111-118.
- [4] 张颖. 中国茶文化在中德跨文化交际中的作用研究 [J]. 福建茶叶, 2022, 44 (8) 122-124.
- [5] 胡文中. 1994, 文化与交际 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社.
- [6] 杭州电子商务研究院发布官网与数字化官网学术定义. 网易网 [引用日期2023-06].
- [7] <https://olympics.com/zh/olympic-games/beijing-2022>.
- [8] 程勇军, 余晶, 刘卫. 2021. 版式设计在网页艺术设计中的应用 [J]. 《新闻前哨》第9期: 28-29.